



Distr.
LIMITED

A/C.2/49/L.27
17 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 88g повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО:
КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ
(ХАБИТАТ II)

Алжир* и Турция: проект резолюции

Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/180 от 22 декабря 1992 года, в которой она постановила созвать 3-14 июня 1996 года Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и учредить подготовительный комитет и специальный секретариат Конференции,

вновь выражая признательность правительству Турции за его предложение провести у себя в стране Конференцию, которая состоится в Стамбуле,

вновь подтверждая важность принципов, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию 1/, и целей, основы для деятельности, деятельности и средств

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

1/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

осуществления этой деятельности, которые излагаются в главе 7 Повестки дня на XXI, озаглавленной "Содействие устойчивому развитию населенных пунктов" 2/,

с интересом отмечая достигнутый к настоящему времени прогресс в деле подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), который описывается в докладах Подготовительного комитета Конференции о работе его организационной сессии 3/ и первой сессии 4/, а также в докладе Генерального секретаря о ходе работы Подготовительного комитета и специального секретариата Конференции 5/,

с обеспокоенностью отмечая, что объема ресурсов, имеющихся в настоящее время в распоряжении секретариата Конференции, которые получены по линии добровольных взносов и из других источников, включая максимальное перераспределение ресурсов Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), по-прежнему недостаточно для обеспечения проведения процесса подготовки к Конференции в масштабах, предусмотренных Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/180, в частности с точки зрения способности секретариата оказывать помощь развивающимся странам и другим государствам, нуждающимся в такой помощи, в их национальных усилиях по подготовке к Конференции,

1. принимает к сведению доклады Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) о работе его организационной сессии, состоявшейся 3-5 марта 1993 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 3/, и его первой основной сессии, состоявшейся 11-22 апреля 1994 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 4/, и одобряет содержащиеся в них решения;

2. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к Конференции 5/;

3. одобряет содержащуюся в решении I/1 Подготовительного комитета рекомендацию провести третью сессию Подготовительного комитета сравнительно небольшой продолжительности в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в начале 1996 года для завершения работы по подготовке к Конференции 6/;

4. приветствует вынесенные Подготовительным комитетом в его решении I/2 рекомендации в отношении подготовительных мероприятий на страновом, региональном и глобальном уровнях, проекта заявления о принципах и обязательствах и проекта глобального плана действий, который должен строиться вокруг двух основных тем Конференции: "Надлежащее жилье для всех" и "Устойчивое развитие населенных пунктов в урбанизирующемся мире" 6/;

2/ Там же, приложение II.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 37 (A/48/37).

4/ Там же, сорок девятая сессия, Дополнение № 37 (A/49/37).

5/ A/49/272.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 37 (A/49/37), приложение I.

5. поддерживает призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций придать Конференции масштабы "встречи на высшем уровне" и вновь подтверждает свое решение провести Конференцию на как можно более высоком уровне представительства 7/;

6. рекомендует учесть в глобальном плане действий Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) результаты Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, относящиеся к вопросам населенных пунктов, и, соответственно, призывает все органы, организации, учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций всемерно сотрудничать с секретариатом Конференции в этих целях;

7. рекомендует также уделить надлежащее внимание включению вопросов устойчивого развития населенных пунктов, изложенных в главе 7 Повестки дня на XXI век, в рамки Повестки дня для развития, подготовка которой ведется в настоящее время во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 47/181 от 22 декабря 1992 года и 48/166 от 21 декабря 1993 года, и вновь подтверждает, что забота о людях должна занимать центральное место во всех усилиях по обеспечению устойчивого развития;

8. выражает искреннюю признательность тем государствам и организациям, которые внесли финансовые или иные взносы или объявили об их внесении на цели содействия проведению мероприятий по подготовке к Конференции, и просит Генерального секретаря Конференции и впредь прилагать все усилия для мобилизации внебюджетных ресурсов, необходимых для проведения мероприятий Конференции и подготовки к ней;

9. вновь обращается ко всем правительствам, особенно развитых стран и других, которые в состоянии сделать это, а также к международным и региональным финансовым учреждениям с призывом внести значительные взносы в добровольные фонды, учрежденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/180 для целей финансирования процесса подготовки к Конференции и оказания помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, в принятии всестороннего и эффективного участия в Конференции и в процессе ее подготовки;

10. просит выделить адекватные финансовые ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций как для укрепления специального секретариата Конференции и повышения его эффективности, так и для того, чтобы дать возможность развернуть в полном объеме подготовительный процесс, особенно на национальном уровне, который обеспечил бы успешное проведение Конференции как мероприятия глобального значения;

11. предлагает всем органам, организациям, учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим межправительственным организациям всемерно содействовать подготовке к Конференции;

12. предлагает также заинтересованным неправительственным организациям, в частности из развивающихся стран, участвовать в работе Конференции и процессе ее подготовки и содействовать этой деятельности с учетом процедур, применявшихся на последних конференциях Организации Объединенных Наций;

13. призывает вышеупомянутые организации всемерно способствовать ознакомлению всего мира с проблемами и потенциальными возможностями населенных пунктов как важных определяющих факторов социального прогресса и экономического роста и призывает лидеров стран мира обязаться обеспечить здоровые, безопасные, справедливые и устойчивые условия жизни в крупных и малых городах и деревнях;

14. просит региональные комиссии включить в свои программы работы на 1995 год вопрос подготовки к Конференции, уделив особое внимание подготовке к Конференции в их соответствующих регионах, и представить доклад об этой подготовительной деятельности Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии;

15. призывает все государства обеспечить участие на широкой основе местных органов власти и других соответствующих субъектов в подготовительном процессе на национальном, региональном и международном уровнях и поощрять широкий обмен информацией и опытом в этой связи, в частности по вопросам программ работы и мероприятий национальных комитетов;

16. просит Генерального секретаря учредить специальную целевую группу в составе руководителей секретариатов всех соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом опыта, накопленного в ходе проведения предыдущих соответствующих конференций Организации Объединенных Наций;

17. призывает органы и организации системы Организации Объединенных Наций предоставлять финансовые ресурсы заинтересованным развивающимся странам по их просьбе для подготовки их национальных докладов, которые должны быть представлены, при необходимости с использованием аудиовизуальных средств, на Конференции;

18. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным секретарем Конференции представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в подготовке к Конференции, в том числе об осуществлении настоящей резолюции;

19. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)".
